ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

受控
未经书面许可 不得翻印复制

环保

此虚线框内不印刷

物料编码：		
90540600441		
标记	处数	ECN编号
		ECN-00026167
设计		朱芸
校对		
审核		杨胜年
批准		[illegible]
日期		2023.3.31
材质		70g双胶纸 A5 SIZE
		本零件须符合东成环保要求

注意：
①制作过程中，如需调整，请与我司包装组沟通确认；
②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记，**勿印刷！！**

Двойная изоляция

Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

KJZ08-10

DCK

Дрель-шуруповерт

RU

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

ВНИМАНИЕ! Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. *Несоблюдение нижеперечисленных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.*
Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.
Термином «электроинструмент» в инструкции обозначается электроинструмент, работающий от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность в рабочей зоне

а) Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. *Захламленность или недостаточная освещенность могут привести к несчастным случаям.*

б) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. *Работа с электроинстурментом может создать искры, которые могут вопспламенить пыль или испарения.*

в) Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. *Отвлечение внимания может привести к потере контроля.*

Электрическая безопасность

а) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. *Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.*

б) Избегайте контакта тела с заземленными или зануленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. *Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено или занулено.*

в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажности. *Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.*

г) Не допускать нецелевого использования кабеля питания. Никогда не используйте кабель питания для переноски, перетягивания или отсоединения электроинструмента. Держите кабель питания подальше от тепла, масла, острых краев или движущихся частей. *Поврежденные или спутанные кабели питания повышают риск поражения электрическим током.*

д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. *Использование кабеля питания, подходящего для эксплуатации вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.*

е) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

ПРИМЕЧАНИЕ: Термин "устройство защитного отключения (УЗО)" можно заменить термином "выключатель короткого замыкания на землю (ВКЗЗ)" или "прерыватель цепи при утечке на землю (ПЦУЗ)".

Личная безопасность

а) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. *Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.*

б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. *Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.*

в) Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. *Если пользователь переносит электроинструмент, держа палец на переключателе, или запускает электроинструмент с переключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.*

г) Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ. *Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.*

д) Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте равновесие и твердо стойте на ногах. *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*

е) Одевайтесь правильно. Запрещено носить свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*

з) Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются должным образом. *Использование пылеуловителей может снизить риск происшествий, вызванных пылью.*

Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

а) Не нужно применять силу при использовании электроинструмента. Для работы нужно использовать правильный электроинструмент. *Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.*

б) Нельзя использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. *Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.*

в) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или подготовкой электроинструмента к хранению необходимо отключить его от сети и снять аккумулятор. *Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.*

г) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией. *Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.*

д) Электроинструменты необходимо обслуживать. Смещения или зацепления движущихся частей, поломки деталей и любые другие неисправности, которые могут повлиять на работу электроинструмента, должны отсутствовать. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. *Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.*

е) Режущие инструменты должны оставаться острыми и чистыми. *Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими краями реже заклинивают и ими легче управлять.*

ж) Используйте электроинструмент, комплектующие, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий труда и выполняемой работы. *Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.*

Техническое обслуживание

а) Техническое обслуживание производится только сотрудниками авторизированного сервисного центра. *Это обеспечивает безопасный ремонт электроинструмента и его дальнейшую эксплуатацию.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НАПРЯЖЕНИИ:
Перед тем, как подключить машинку к розетке или другому источнику питания, убедитесь, что подаваемое напряжение соответствует указанному в паспортной табличке устройства. Источник питания с напряжением, превышающим указанное для машинки, может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ пользователя, а также к повреждению самого устройства. Если есть сомнения, НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ МАШИНКУ В СЕТЬ. Использование источника питания с напряжением, меньшим, чем указано на заводской табличке, вредно для двигателя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Используйте вспомогательные рукоятки, если они входят в комплект поставки инструмента. Потеря контроля может привести к травме.
2. Во время работ, при которых режущая деталь может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром питания, электроинструмент следует держать за изолированные поверхности захвата. При соприкосновении режущей детали инструмента с находящимся под напряжением проводом, открытые металлические части электроинструмента могут также оказаться под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
3. Необходимо определить наличие или отсутствие скрытых линий электропитания в рабочей

зоне с помощью соответствующих приборов, или позвонить в местную коммунальную службу. Контакт с линиями электропитания может привести к возгоранию и поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода может привести к материальному ущербу или поражению электрическим током.

4. Следует содержать рабочую зону в чистоте. Смеси материалов особенно опасны. Пыль от легких сплавов может воспламениться или взорваться.
5. Во время работы необходимо стоять на крепком основании. При проведении высотных работ следует надеть предохранительный пояс и убедиться, что внизу нет людей.
6. Держите инструмент крепко. Режущая деталь инструмента легко застревает. Если деталь заела, следует немедленно выключить инструмент.
7. Нельзя трогать вращающиеся детали руками. Руки должны находиться вдали от вращающихся деталей.
8. Всегда дожидайтесь полной остановки инструмента, прежде чем положить его на землю. В противном случае его может заклинить, что приведет к потере над ним контроля.
9. Перед работой следует убедиться, что режущая деталь надежно закреплена.
10. Надежно закрепляйте заготовку. Заготовка, закрепленная зажимами, удерживается надежнее, чем вручную.
11. Запрещено прикасаться к режущей детали или заготовке сразу после завершения работы. Они сильно нагреваются и могут обжечь кожу.
12. Запрещено использовать устройство с поврежденным проводом. Запрещено прикасаться к проводу, если во время эксплуатации он был поврежден. Следует немедленно отключить инструмент от питания. Поврежденный провод может увеличить опасность поражения электрическим током.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.
ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ или несоблюдение правил безопасности, изложенных в данной инструкции, может привести к серьезным травмам.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

Символ

ВНИМАНИЕ!

Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

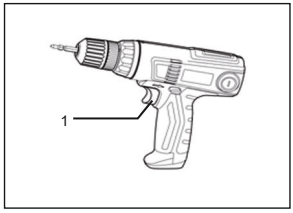
Данное изделие подходит для закручивания и выкручивания шурупов, а также может использоваться для сверления отверстий в дереве, пластике, металле, стенах и др. при обычных условиях окружающей среды.

Модель		KJZ08-10
Номинальная мощность		250Вт
Частота вращения шпинделя		0-850 об/мин
Макс. диаметр сверления	сталь	10 мм
	деревесина	20 мм
Масса нетто		1,2кг

※ В связи с продолжающейся программой исследований и разработок, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Действие выключателя
ВНИМАНИЕ:
Перед подключением инструмента к сети всегда необходимо проверять, правильно ли срабатывает курок переключателя и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ.» после отпускания.
Чтобы запустить инструмент, просто нажмите и удерживайте выключатель. Чтобы остановить инструмент, отпустите переключатель. (Рис. 1)

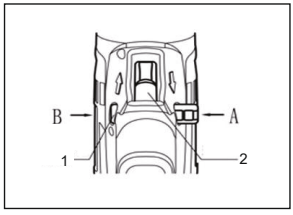


1.Триггер выключателя

Рис. 1

Скорость включенного электроинструмента можно плавно регулировать за счет изменения силы нажатия на курок переключателя. При легком нажатии на курок переключателя скорость вращения будет низкой. Дальнейшее нажатие на переключатель приводит к увеличению скорости до максимальной.

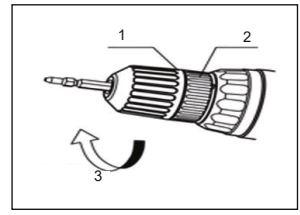
Действие переключателя направления
ВНИМАНИЕ:
●Перед началом работы следует всегда проверять направление вращения.
●Изменять направление вращения следует после полной остановки инструмента, иначе инструмент может быть поврежден.
Рычаг переключателя направления можно настроить для изменения направления вращения инструмента. Нажмите рычаг переключателя направления со стороны A на сторону B, чтобы включить вращение по часовой стрелке; нажмите рычаг переключателя направления со стороны B на сторону A, чтобы включить вращение против часовой стрелки. (Рис. 2)



1.Рычаг переключателя направления
2.Триггер выключателя

Рис. 2

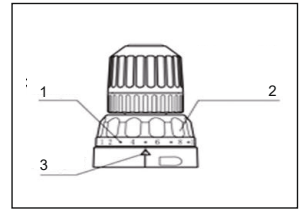
Установка или снятие сверла/биты
ВНИМАНИЕ:
Перед выполнением любых работ на инструменте всегда убедитесь, что он выключен и отключен от сети.
Вставьте сверло в патрон до упора. Затем удерживайте стопорное кольцо и закрутите стопорную втулку по часовой стрелке. Таким образом сверло будет зафиксировано. (Рис. 3)
Чтобы снять сверло, поверните стопорную втулку против часовой стрелки.



1.Патрон
2.Стопорное кольцо
3.Затянуть

Рис. 3

Настройка момента
Момент затяжки можно регулировать в диапазоне 16 шагов, поворачивая кольцо предварительной настройки так, чтобы его указатели совпадали со стрелкой на корпусе. Необходимо совместить цифру 1 со стрелкой, чтобы получить минимальный крутящий момент, и совместить (🔒)со стрелкой, чтобы получить максимальный крутящий момент.
Муфта будет проскальзывать на различных уровнях крутящего момента, если установлено число от 1 до 16. Муфта не будет проскальзывать, если(🔒) совмещен со стрелкой. (Рис. 4)



1.Указатель
2.Кольцо предварительной настройки крутящего
3.Стрелка

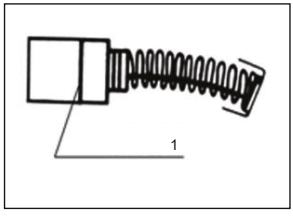
Рис. 4

Процесс сверления
ВНИМАНИЕ:
●Усиленное надавливание на инструмент не ускорит процесс сверления. На самом деле, усиленное надавливание приведет только к повреждению наконечника сверла, снизит производительность инструмента и сократит срок его службы.
●В момент пробивания отверстия на инструмент/сверло действует огромная сила. Необходимо

крепко держать инструмент и соблюдать осторожность, когда сверло начинает пробивать заготовку.
●Всегда необходимо закреплять небольшие заготовки в тисках или аналогичном удерживающем устройстве.
●Нельзя сверлить материалы со скрытыми винтами или другими подобными предметами, которые могут заклинить или повредить сверло.
Для сверления следует совместить (2)со стрелкой на корпусе.
При сверлении древесины наилучшие результаты достигаются при использовании сверл по дереву, оснащенных направляющим винтом. Направляющий винт облегчает сверление, втягивая сверло в заготовку.
При просверливании отверстия в металле необходимо сделать углубление кернером, чтобы сверло не соскользнуло, и ударить молотком по месту сверления. Поместите острие сверла в углубление и начните сверлить. Следует использовать смазку при сверлении металла, а сухое сверло — при сверлении железа или меди.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

ВНИМАНИЕ:
Прежде чем приступать к осмотру или техническому обслуживанию, убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.
1.Техническое обслуживание электродвигателя
Обмотка узла с электродвигателем – это самое «сердце» электроинструмента. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить обмотку и/или не намочить ее маслом или водой.

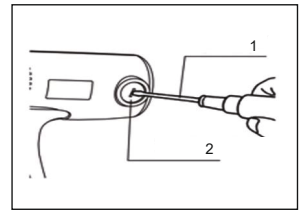


1.Ограничительная отметка

Рис. 5

2.Замена угольных щеток
Регулярно снимайте и проверяйте угольные щетки. Если угольные щетки изношены до ограничительной отметки, они подлежат замене (Рис.5). Угольные щетки необходимо содержать в чистоте и не допускать их проскальзывания в держателях. Замена обеих угольных щеток выполняется одновременно. Используйте только идентичные угольные щетки.

Снимите крышку рукоятки, с помощью отвертки ослабив винты на ней. Необходимо вытащить щеткодержатели и отсоединить их от статора, затем снять изношенные угольные щетки и заменить новыми. Замените держатели щеток и соедините их со статором, затем установите на место крышку рукоятки и затяните винты. (Рис.6)



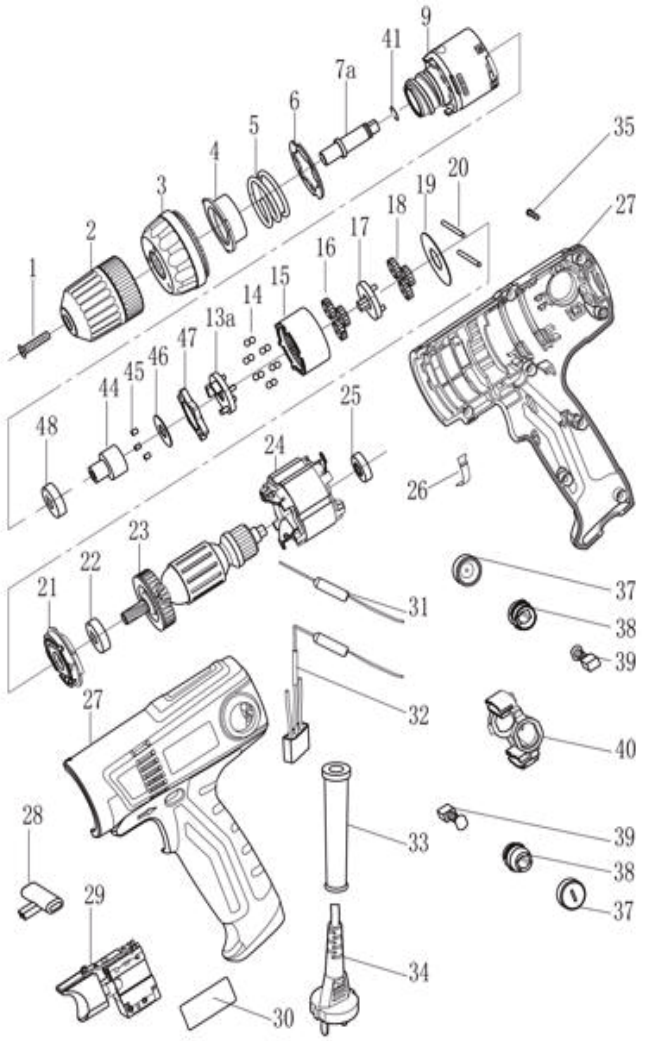
1.Отвертка
2.Крышка щеткодержателя

Рис. 6

※ Поврежденный шнур необходимо заменить специальным шнуром, приобретенным в авторизованном сервисном центре.
※Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, иное техническое обслуживание и регулировку должны производить авторизованные центры с использованием оригинальных запасных частей.

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Винт с цилиндрической головкой M5x20	29	Переключатель
2	Бесключевой сверлильный патрон	30	Паспортная табличка
3	Кольцо предварительной настройки крутящего момента	31	Катушка индуктивности
4	Установочная гайка	32	Конденсатор и катушка индуктивности в сборе
5	Нажимная пружина	33	Защита кабеля питания
6	Металлическая прокладка	34	Кабель питания
7a	Приводной шпиндель (Новый)	35	Винт с нарезной головкой
9	Корпус шестеренной передачи	37	Крышка щеткодержателя
13a	Водило планетарной передачи (Новое)	38	Щеткодержатель
14	Стальной шарик	39	Угольная щетка
15	Внутренняя шестерня	40	Держатель
16	Планетарная шестерня 2#	41	Стопорное кольцо для вала 12
17	Водило планетарной передачи	44	Втулка вала
18	Сателлитная шестерня 1#	45	Направляющий ролик
19	Шайба	46	Шайба
20	Штифт	47	Кольцо
21	Крышка корпуса шестерни	48	Радиальный шарикоподшипник 6801
22	Шарикоподшипник 608VV	T1	Корпус шестеренной передачи в сборе （включая 4、5、6、7a、41、9、44、45、46、47、48、13a、14、15、16、17、18、19、20、21）
23	Якорь		
24	Статор		
25	Шарикоподшипник		
26	Пружинная лопатка		
27	Корпус мотора		
28	Ручка переключателя		


1
2
3
4
5
6
7a
9
41
35
27
20
19
18
17
16
15
14
13a
47
46
45
44
48
25
24
26
23
22
21
31
37
38
39
32
40
27
28
29
30
33
34

JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD,
адрес: Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province,China.
+86-(400-182-5988)
https://dcktool.ru/

90540600441/2023.03/NO.3